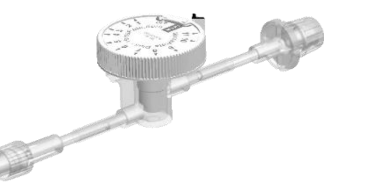
EMED

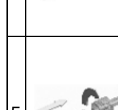
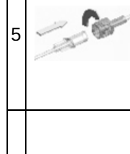
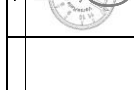
EMED Technologies Corporation
1262 Hawks Flight Court, Suite 200
El Dorado Hills, CA 95762, U.S.A.
+1.916.932.0071
info@emedtc.com
www.emedtc.com

EC REP
Emergo Europe
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
The Netherlands

CE 0459



REF FP-0010026

	ENGLISH (EN)	FRENCH (FR)	SPANISH (ES)	GERMAN (DE)
	Description	**Description**	**Descripción**	**Beschreibung**
	Adjustable Flow Rate Infusion Set	Kit de perfusion à débit régulable	Equipo de infusión de tasa de flujo ajustable	Infusionsset mit einstellbarer Durchflussmenge
	Intended Use	**Utilisation prévue**	**Uso previsto**	**Verwendungszweck**
	The VersaRate Plus Flow Rate Controller is intended for use in the intravascular infusion of fluids or for home or hospital use with the SCIg60 Infuser for the subcutaneous infusion of immunoglobulin* *For U.S. users: The VersaRate Plus Flow Control Infusion Set is intended for use in the home or hospital environment with the SCIg60 Infuser for the subcutaneous infusion of **Hizentra**, Immune Globulin Subcutaneous (Human), 20% Liquid (manufactured by CSL Behring), **Gammagard** Liquid, Immune Globulin Infusion (Human) 10% (manufactured by Takeda), and **Cuvitru** Immune Globulin Infusion (Human) 20% (manufactured by Takeda) with the BD 50 mL syringe (model no. 309653).	VersaRate Plus Flow Rate Controller est destiné à être utilisé pour la perfusion intra-vasculaire de fluides ou pour une utilisation à domicile ou à l'hôpital avec l'infuseur SCIg60 pour l'infusion sous-cutanée d'immuno-globulines.	VersaRate Plus Flow Rate Controller es para uso en la infusión intravascular de fluidos o para uso en casa o en el hospital con el SCIg60 Infuser para la infusión subcutánea de inmunoglobulinas.	Der VersaRate Plus Flow Rate Controller ist für die intravaskuläre Infusion von Flüssigkeiten oder zur Verwendung zu Hause oder im Krankenhaus mit dem SCIg60 Infuser zur subkutanen Infusion von Immunglobulinen vorgesehen.
	Warning	**Attention**	**Advertencia**	**Warnung!**
	• Single use only; reuse can result in infection, cross contamination, or altered flow rate performance • Do not re-sterilize • Do not use if sterile barrier or packaging is damaged • Replace at least every 72 hours • Use aseptic technique • Do not connect to infusion source greater than 18 psi • Follow pharmacy / physician instructions **U.S. federal law restricts this device to sale by or on order of a physician**	• Usage unique, la réutilisation peut entraîner une infection et la contamination • Ne pas restériliser • Ne pas utiliser si le dispositif de stérilisation ou l'emballage est endommagé • Remplacer au moins toutes les 72 heures • Utiliser une solution aseptique • Ne pas connecter à la source de perfusion supérieure à 18 psi • Suivez les instructions du médecin	• Un solo uso, la reutilización puede dar lugar a infecciones y contaminación cruzada o alterar el caudal • No vuelva a esterilizar • No utilizar si la barrera estéril o el envase están dañados • Reemplazarlo al menos 72 horas • Utilice una técnica aséptica • No lo conecte a una fuente de infusión mayor a 18 psi • Siga las instrucciones del médico o farmacéutico	• Nur zum einmaligen Gebrauch. Wiederverwendung kann zur Infektion, Kreuzkontamination oder veränderter Durchflussleistung führen. • Nicht wiedersterilisieren • Nicht verwenden, wenn die Sterilbarriere oder die Verpackung beschädigt ist • Alle 72 Stunden ersetzen • Aseptik-Technik verwenden • Nicht mit einer Infusionsquelle verbinden, die mehr als 18 psi hat • Anweisungen des Apothekers/Arztes befolgen
	Features	**Caractéristiques**	**Características**	**Eigenschaften**
	• Adjustable flow rate between OFF and OPEN with 11 intermediate settings • Luer lock connectors • 12.7 cm length • 0.2 mL priming volume • Sterilized by ethylene oxide	• Débit régulable entre OFF et OPEN avec 11 réglages intermédiaires • Connecteurs Luer lock • Longueur de 12,7 cm • Volume de départ de 0,2 mL • Stérilisé par oxyde d'éthylène	• Tasa de flujo ajustable entre APAGADO y ENCENDIDO con 11 configuraciones intermedias • Conectores Luer lock • 12,7 cm de largo • 0,2 mL de volumen de imprimación • Esterilizado por óxido de etileno	• Einstellbare Durchflussmenge zwischen OFF und OPEN mit 11 Zwischenein-stellungen • Luer-Lock-Anschlüsse • Länge 12,7 cm • 0,2 mL Ansaugvolumen • Mit Ethylenoxid sterilisiert
	Important Information	**Informations importantes**	**Información Importante**	**Wichtige Hinweise**
	• In the event any serious incident occurs due to the use of this product, the healthcare provider, user, or patient shall report the incident to EMED Technologies and the competent authority in your region. • Store between the temperature range of -5°C to +40°C (+23°F to +104°F).	• En cas de problème grave lié à l'utilisation de ce produit, le prestataire de soins, l'utilisateur ou le patient doit signaler l'incident à EMED Technologies et aux autorités compétentes de votre région. • Conservez le produit dans une fourchette de température comprise entre -5°C et +40°C (+23°F et +104°F).	• En caso de que suceda un incidente grave debido al uso de este producto, el personal sanitario, el usuario o el paciente deberán informar del incidente a EMED Technologies y a la autoridad competente de su región. • Conservar en un rango de temperatura de -5°C a +40°C (+23°F a +104°F).	• Sollte es bei der Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kommen, muss der Gesundheitsdienstleister, der Benutzer oder der betroffene Patient diesen Zwischenfall EMED Technologies und der zuständigen Behörde in Ihrer Region melden. • Im Temperatur-bereich von -5°C bis +40°C (+23°F bis +104°F) lagern.
	Instructions for Use	**Instructions d'utilisation**	**Instrucciones para su uso**	**Gebrauchs-anweisung**
1	Wash hands before handling any supplies	Vous devez vous laver les mains avant de commencer	Lávese las manos antes de manipular cualquier suministro	Hände waschen, bevor Sie mit Material hantieren
2	Inspect for breaches of the sterile barrier system prior to use. Do not use if sterile barrier or packaging is damaged.	Vérifier l'absence de défaillance du dispositif de stérilisation avant l'utilisation. Ne pas utiliser si le dispositif de stérilisation ou l'emballage est endommagé	Inspeccione si hay brechas en el sistema de barrera estéril antes de su uso. No utilizar si la barrera estéril o el envase están dañados	Überprüfen Sie das Sterilbarrieresystem vor der Verwendung auf Beschädigungen. Nicht verwenden, wenn die Sterilbarriere oder die Verpackung beschädigt ist.
3 	Remove VersaRate Plus from the package	Retirez le VersaRate Plus de l'emballage	Saque el VersaRate Plus del paquete	VersaRate Plus aus der Verpackung nehmen
4 	Connect fluid source (male luer) to VersaRate Plus (female luer)	Connectez la source de fluide (luer mâle) à VersaRate Plus (luer femelle)	Conecte la fuente de fluido (luer macho) a VersaRate Plus (luer hembra)	Flüssigkeitsquelle (Luer-Stecker) an VersaRate Plus (Luer-Buchse) anschließen
5	Connect VersaRate Plus (male luer) to patient set (female luer)	Fixez le VersaRate Plus (luer mâle) à le dispositif de perfusion du patient (luer femelle)	Conecte el VersaRate Plus (luer macho) al set de infusión del paciente (luer hembra)	VersaRate Plus (Luer-Stecker) an Patientenset (Luer-Buchse) anschließen
6 	Prime set (be careful not to waste fluid) per your pharmacy / physician instructions.	Kit unique (attention à ne pas gaspiller du fluide) selon les instructions de votre pharmacien / médecin.	Prepare el conjunto (tenga cuidado de no perder fluido) de acuerdo con las instrucciones de su farmacia /médico.	Befüllen Sie das Infusionsset erstmals gemäß Anweisungen des Apothekers / Arztes (achten Sie darauf, keine Flüssigkeit zu verschwenden)
7	Turn VersaRate Plus to 'OFF' position	Tournez VersaRate Plus à la position d'arrêt	Rote VersaRate Plus a la posición de apagado	Drehen Sie VersaRate Plus in die OFF- Position
8	Perform the infusion per your pharmacy / physician instructions, and if necessary, consult pump instruction manual. Disconnect VersaRate Plus from equipment when complete.	Effectuer la perfusion selon les instructions de votre pharmacie / médecine, et si nécessaire, consulter le manuel d'instructions de la pompe. Déconnectez VersaRate Plus de l'équipement lorsque vous avez terminé.	Realice la infusión de acuerdo con instrucciones de su farmacia / médico y, si es necesario, consulte el manual de instrucciones de la bomba. Desconecte VersaRate Plus del equipo cuando haya terminado.	Führen Sie die Infusion gemäß den Anweisungen Ihres Apothekers / Arztes durch und wenn nötig, konsultieren Sie die Betriebsanleitung der Pumpe. Trennen Sie den VersaRate Plus vom Gerät, wenn Sie fertig sind.
9	Dispose in appropriate waste container according to local regulations	Déposer dans un conteneur à déchets approprié, conformément aux réglementations locales.	Descarte el equipo en un contenedor especial de acuerdo con las reglamentaciones del lugar	Gemäß den Standort-bestimmungen in einem Sondermüll-container entsorgen

	ITALIAN (IT)	SWEDISH (SV)	DANISH (DA)	FINNISH (FI)
	Descrizione	**Beskrivning**	**Beskrivelse**	**Kuvaus**
	Set di infusione con flusso regolabile	Infusionsset med justerbar flödeshastighet	Infusionssæt med justerbar flowhastighed	Säädettävä virtausnopeuden infuusiosarja
	Uso previsto	**Avsedd användning**	**Påtænkt Anvendelse**	**Käyttötarkoitus**
	VersaRate Plus Flow Rate Controller è destinati ad essere utilizzati in infusione intravascolare di fluidi o per l'uso a casa o all'ospedale con l'infusore SCIg60 per l'infusione sottocutanea di immunoglobuline.	VersaRate Plus Flow Rate Controller är designad för att användas för intravaskulär infusion av vätskor eller för användning hemma eller sjukhus med SCIg60 Infuser för subkutan infusion av immuno-globuliner.	VersaRate Plus Flow Rate Controller er beregnet til brug af den intravaskulære infusion af væsker eller til brug hjemme eller på hospitalet med SCIg60 infuser til subkutan infusion af immunoglobuliner.	VersaRate Plus Flow Rate Controller on suunniteltu käytettäväksi intravaskulaariseen nesteiden infuusioon tai koti- tai sairaalakäyttöön SCIg60 Infuser -infuuserin kanssa immunoglobuliinien ihonalaista infuusiota varten.
	Attenzione	**Varning**	**Advarsel**	**Varoitus**
	• Solo monouso ; il riutilizzo può causare infezioni, e la contaminazione incrociata • Non risterilizzare • Non utilizzare se la barriera sterile o l'imballaggio risulta danneggiato • Sostituire almeno ogni 72 ore • Utilizzare una tecnica asettica • Non collegare alla fonte di infusione superiore a 18 psi • Seguire le istruzioni del medico	• Endast för engångsbruk, återanvändning kan resultera i infektion • Ska ej omsteriliseras • Använd inte om den 1empera barriären eller förpackningen är skadad • Byt ut minst var 72:e timme • Använd aseptisk teknik • Anslut inte till källan till mer än 18 psi infusionstryck. • Följ råd från läkare eller behörig skujvårpersonal	• Kun til engangsbrug; genbrug kan resultere i infektion og krydskontaminering • Må ikke gensteriliseres • Må ikke bruges, hvis steril barriere eller emballage er beskadiget • Udskift mindst hver 72. Time • Brug aseptisk teknik • Tilslut ikke til infusionskilde på over 18 psi • Følg apotekets/lægens instruktioner	• Kertakäyttötuote; uudelleenkäyttäminen saattaa johtaa infektioon ja ristikontaminaatioon • Älä uudelleensteriloi • Älä käytä, jos steriili este tai pakkaus on vaurioitunut • Vaihda ainakin 72 tunnin välein • Käytä aseptista tekniikkaa • Älä liitä infuusiolähteeseen, jonka paine on yli 18 psi • Noudata apteekin / lääkärin määräyksiä
	Caratteristiche	**Funktioner**	**Funktioner**	**Ominaisuudet**
	• Portata regolabile tra OFF e OPEN con 11 impostazioni intermedie • Connettori Luer Lock • Lunghezza 12,7 cm • Volume di priming 0,2 mL • Sterilizzato con ossido di etilene	• Justerbar flödeshastighet mellan AV och ÖPPEN med 11 mellanlägen • Luer lock-kontakter • 12,7 cm längd • 0,2 mL primervolym • Steriliserad med etylenoxid	• Justerbar flowhastighed mellem OFF og OPEN med 11 mellemliggende indstillinger • Luer låsestik • 12,7 cm længde • 0,2 mL startvolumen • Steriliseret med ethylenoxid	• Säädettävä virtaus OFF ja OPEN välillä 11. Keskiasetuksella • Luer lock -liittimet • Pituus 12,7 cm • 0,2 mL esitäyttötilavuus • Etyylioksidisteriloitu
	Informazioni importanti	**Viktig information**	**Vigtig information**	**Tärkeää tietoa**
	• In caso si verifichino gravi incidenti dovuti all'uso del prodotto, l'operatore sanitario, l'utente o il paziente devono comunicare quanto accaduto a EMED Technologies e alle autorità competenti della regione. • Conservare a una temperatura tra -5 °C e +40 °C (+23°F e +104°F).	• Om en allvarlig incident inträffar på grund av användningen av denna produkt, ska vårdgivaren, användaren eller patienten rapportera incidenten till EMED Technologies och behörig myndighet i er region. • Förvaras i temperaturer mellan -5°C till +40°C (+23°F till +104°F).	• I tilfælde af at der opstår en alvorlig begivenhed på grund af brugen af dette produkt, skal sundhedsudbyderen, brugeren eller patienten rapportere begivenhed til både EMED Technologies og det autoriserede organ i dit område. • Lagre mellem temperaturområdet -5°C til +40°C (+23°F til +104°F).	• Mikäli tämän tuotteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne, tulee terveydenhuollon tarjoajan, käyttäjän tai potilaan raportoida tapahtumasta EMED Technologiesille ja alueen toimivaltaiselle viranomaiselle. • Säilytyslämpötila -5°C...+40°C (+23°F...+104°F).
	Istruzioni per l'uso	**Användar-instruktioner**	**Brugsanvisning**	**Käyttöohjeet**
1	Lavarsi le mani prima di iniziare	Tvätta händerna innan du börjar	Vask hænder før håndtering af eventuelle materialer	Pese kädet ennen tarvikkeiden koskettamista
2	Controllare l'eventuale presenza di violazioni del sistema di barriera sterile prima dell'uso. Non utilizzare se la barriera sterile o l'imballaggio risulta danneggiato.	Inspektera om det sterila barriärsystemet brutits upp före användning. Använd inte om den sterila barriären eller förpackningen är skadad.	Efterse for brudd på det sterile barrieresystemet forud for bruk. Må ikke bruges, hvis steril barriere eller emballage er beskadiget.	Tarkasta steriilin estojärjestelmän eheys ennen käyttöä. Älä käytä, jos steriili este tai pakkaus on vaurioitunut.
3	Rimuovere il VersaRate Plus dalla confezione	Ta VersaRate Plus ur förpackningen	Fjern VersaRate Plus fra emballagen	Ota VersaRate Plus pakkauksesta
4	Collegare la sorgente del fluido (raccordo maschio) al VersaRate Plus (raccordo femmina)	Anslut vätskekällan (hanluer) till VersaRate Plus (honluerkoppling)	Tilslut væskekilden (han luer) til VersaRate Plus (hun luer)	Liitä nestelähde (uros luer) VersaRate Plussaan (naaras luer-liitin)
5	Collegare il VersaRate Plus (raccordo maschio) al dispositivo d'infusione del paziente (raccordo femmina)	Koppla ihop Versarate Plus (hanluer) med patientens infusionsset eller till förlängningsslangen (honluerkoppling)	Tilslut VersaRate Plus (han luer) til patientsættet (hun luer)	Liitä VersaRate Plus (uros-luer) potilassettiin (naaras luer)
6	Preparare il set (fare attenzione a non perdere i fluidi) secondo le istruzioni del farmacista/medico	Förbered kit (var försiktig, slösa inte vätska) enligt ditt apotek / läkarens instruktioner.	Klargør sæt (pas på ikke at spilde væske) iflg. apotekets/lægen instruktioner.	Prime set (älä hukkaa nestettä) noudattaen lääketieteellisiä ohjeita.
7	Ruotare VersaRate Plus a la posizione off	Sätt Versarate Plus på STOP-läge	Drej VersaRate Plus til positionen "OFF"	Aseta VersaRate Plus 'OFF'-asentoon
8	Eseguire l'infusione in base alle istruzioni del tuo farmacia/medico e se necessario, consultare il manuale di istruzioni della pompa. Al termine dell'operazione, disconnettere VersaRate Plus dall'appa-recchiatura.	Utför infusionen enligt anvisningar från ditt apotek eller din läkare, och om nödvändigt, rådfråga pumpanvisningshand boken. Koppla från VersaRate Plus från utrustning när den är klar.	Udfør infusionen per apotekets/lægens instruktioner og Hvis det er nødvendigt, konsultere se pumpens brugsanvisning. Afbryd VersaRate Plus fra udstyr, når det er færdigt.	Suorita infuusio apteekin / lääkärin ohjeiden mukaisesti ja jos välttämätöntä, katso pumpun käyttöohje. Irrota VersaRate Plus laitteista kun suoritettu.
9	Smaltire nel contenitore per i rifiuti in conformità con le normative locali.	Efter användning kassera i en lämplig avfallsbehållare enligt lokala föreskrifter	Bortskaf i passende affaldsbeholder i henhold til lokale forskrifter	Hävitä VersaRate Plus tarkoituksenmukaiseen roskasäiliöön sijainti kohtaisten määräysten mukaan

	NORWEGIAN (NO)	PORTUGUESE (PT-BR)	TURKISH (TR)	SERBIAN (SR)
	Beskrivelse	**Descrição**	**Açıklama**	**Opis**
	Infusjonssett med justerbart strømningshastighet	Conjunto de infusão de vazão regulável	Akış Hızı Ayarlanabilir İnfüzyon Seti	Set za infuziju sa prilagodljivom brzinom protoka
	Bruk	**Utilização prevista**	**Kullanım Amacı**	**Predviđena namena**
	VersaRate Plus Flow Rate Controller er beregnet for intravaskulær infusjon av væsker eller for bruk hjemme eller på sykehus ka med SCIg60 infuser for subkutan infusjon av immune-globuliner.	O controlador de vazão VersaRate Plus destina-se ao uso na infusão intravascular de fluidos ou para uso doméstico ou hospitalar com o SCIg60 Infuser para a infusão subcutânea de imunoglobulinas.	VersaRate Plus Akış Hızı Kontrol Ünitesi, sıvıların intravasküler infüzyonu için veya ev ya da hastane ortamında immünoglobulinlerin subkütan infüzyonu için SCIg60 İnfüzör ile birlikte kullanım amaçlıdır.	VersaRate Plus kontroler brzine protoka je namenjen za upotrebu kod intravaskularne infuzije tečnosti ili za kućnu ili bolničku upotrebu sa SCIg60 infuzerom za subkutanu infuziju imunoglobulina.
	Advarsel	**Advertência**	**Uyarı**	**Upozorenje**
	• Kun til engangsbruk, gjenbruk kan føre til infeksjon og krysskontaminering • Må ikke gjensteriliseres • Ikke bruk hvis steril barriere eller emballasje er skadet • Skift ut minst hver 72. Time • Bruk aseptisk teknikk • Skal ikke kobles til infusjonskilde større enn 18 psi • Følg apotekets/legens instruksjoner	• Só pode ser utilizado uma única vez; a reus pode resultar em infecção, contaminação cruzada ou alteração no desempenho da taxa de vazão • Não re-esterilize • Não use se a barreira estéril ou a embalagem estiverem danificadas • Substitua pelo menos a cada 72 horas • Use a técnica asséptica • Não conecte a fonte de infusão superior a 18 psi • Siga as instruções da farmácia/médico	• Tek kullanımlıktır, birden fazla kullanımı enfeksiyona ve çapraz kontaminasyona neden olabilir • Tekrar sterilize etmeyin • Eğer steril bariyerde ya da ambalajda hasar varsa kullanmayın • En fazla 72 saatte bir değiştirin • Aseptik teknik kullanın • 18 psi'den yüksek infüzyon kaynaklarına bağlamayın • Eczacının/doktorun talimatlarına uyun	• Samo za jednokratnu upotrebu; ponovna upotreba može dovesti do infekcije, unakrsne kontaminacije ili promene performansi brzine protoka • Nemojte ponovo sterilisati • Ne koristite ako je sterilna barijera ili pakovanje oštećeno • Zamenite najmanje svaka 72 sata • Koristite aseptičnu tehniku • Ne povezujte na izvor infuzije veći od 18 psi • Sledite uputstva apoteke/lekara
	Funksjoner	**Recursos**	**Özellikleri**	**Karakteristike**
	• Justerbar strømningshastighet mellom OFF og OPEN med 11 mellomliggende innstillinger • Kombistopper lukkepropp • 12.7 cm lengde • 0.2 mL primervolum • Sterilisert med etylenoksid	• Vazão ajustável entre OFF (Fechado) e OPEN (Aberto) com 11 configurações intermediárias • Conectores Luer Lock • Comprimento 12,7 cm • Volume de priming 0,2 mL • Esterilizado com óxido de etileno	• KAPALI (OFF) ve AÇIK (OPEN) arasında 11 noktada ayarlanabilir akış hızı • Luer kilitli konektörler • 12,7 cm uzunluk • 0,2 mL emiş hacmi • Etilen Oksit ile sterilize edilmiştir	• Podesiva brzina protoka između OFF (Isključeno) i OPEN (Otvoreno) sa 11 međupodešavanja • Konektori sa Luer spojnicom • 12,7 cm dužine • 0,2 mL zapremine prvog punjenja sistema • Sterilisano korišćenjem etilen oksida
	Viktig informasjon	**Informações Importantes**	**Önemli Bilgi**	**Važne informacije**
	• I tilfelle en alvorlig hendelse oppstår på grunn av bruken av dette produktet, skal helsetilbyder, bruker eller pasient rapportere hendelsen til både EMED Technologies og det autoriserte organ i din region. • Lagre mellom temperaturområdet mellom -5°C til +40°C (+23°F til +104°F).	• Caso ocorra um incidente grave devido ao uso deste produto, o provedor de serviços de saúde, usuário ou paciente deverá comunicar o incidente à EMED Technologies e à autoridade competente em sua região. • Armazene na faixa de temperatura de -5°C a +40°C (+23°F a +104°F).	• Bu ürünün kullanımından kaynaklı önemli bir sorun meydana gelirse, sağlık hizmeti sağlayacısı, kullanıcı ya da hasta bu durumu EMED Technologies'e ve bölgesindeki yetkili makama bildirmelidir. • -5°C ila +40°C (+23°F ila +104°F) sıcaklık aralığında saklayın.	• U slučaju da dođe do bilo kakvog ozbiljnog incidenta usled upotrebe ovog proizvoda, zdravstveni radnik, korisnik ili pacijent mora prijaviti incident kompaniji EMED Technologies i nadležnom organu u svom regionu. • Čuvati u temperaturnom opsegu od -5°C do +40°C (+23°F do +104°F).
	Bruksanvisning	**Instruções de uso**	**Kullanma Talimatları**	**Uputstvo za upotrebu**
1	Vask hendene før du håndterer eventuelle forsyninger	Lave as mãos antes de manusear quaisquer instrumentos.	Ürünü kullanmadan önce ellerinizi yıkayın	Operite ruke pre rukovanja bilo kojim materijalom.
2	Inspiser for brudd på det sterile barrieresystemet før bruk. Ikke bruk hvis steril barriere eller emballasje er skadet.	Verifique se houve violação do sistema de barreira estéril antes de utilizar. Não utilize se a barreira ou embalagem estéril estiver danificada.	Steril bariyer sisteminde ihlal olup olmadığını kullanmadan önce kontrol edin. Eğer steril bariyerde ya da ambalajda hasar varsa kullanmayın.	Pre upotrebe, proverite da li postoji oštećenje sistema sterilne barijere. Ne koristite ako je sterilna barijera ili pakovanje oštećeno.
3	Ta VersaRate Plus ut fra emballasjen	Remova o VersaRate Plus da embalagem.	VersaRate Plus ürününü paketinden çıkartın	Izvadite VersaRate Plus iz pakovanja.
4	Koble væskekilden (mannlig luer) til VersaRate Plus (kvinnelig luer)	Conecte a fonte de fluido (luer macho) ao VersaRate Plus (luer fêmea).	Sıvı kaynağını (erkek luer) VersaRate Plus'a (dişi luer) bağlayın	Povežite izvor tečnosti (mušku Luer spojnicu) na VersaRate Plus (žensku Luer spojnicu).
5	Koble VersaRate Plus (mannlig luer) til pasientsettet (kvinnelig luer)	Conecte o VersaRate Plus (luer macho) ao conjunto do paciente (luer fêmea).	VersaRate Plus ürününü (erkek luer) hasta setine (dişi luer) bağlayın	Povežite VersaRate Plus (mušku Luer spojnicu) na set pacijenata (žensku Luer spojnicu).
6	Klargjør settet (vær forsiktig med å ikke sløse bort væsken) etter ditt apotek eller din lege sine instrukser	Prepare o conjunto (com cuidado para não desperdiçar fluido) de acordo com as instruções da farmácia / médico.	Seti (sıvıyı israf etmemeye dikkat edin) eczacı/doktor talimatlarına göre doldurun	Napunite set (pazite da ne rasipate tečnost) prema uputstvima vaše apoteke/lekara.
7	Skru VersaRate Plus til "AV"-posisjon	Gire o VersaRate Plus para a posição 'OFF' (Fechado).	VersaRate Plus'ı 'KAPALI' (OFF) konuma getirin	Okrenite VersaRate Plus na položaj „OFF" (Isključeno).
8	Utfør infusjonen per ditt apoteks/din leges instruksjoner og hvis nødvendig, rådfør deg om pumpens bruksanvisning. Fjern VersaRate Plus fra utstyret når du er ferdig.	Administre a perfusão de acordo com as instruções da farmácia/do médico e, se necessário, consulte o manual de instruções da bomba. No final, desconecte o VersaRate Plus do equipamento.	İnfüzyonu eczanenizin / doktorunuzun talimatlarına göre uygulayın ve gerekli olması halinde pompa kullanım kılavuzuna bakın. İşlem tamamlandığında VersaRate Plus ile ekipmanın bağlantısını kesin.	Obavite infuziju prema uputstvima vaše apoteke/lekara i, ako je potrebno, pogledajte uputstvo za upotrebu pumpe. Isključite VersaRate Plus sa opreme kada završite.
9	Kastes i passende avfallsbeholder, etter lokale regulasjoner	Descarte no contentor de resíduos adequado, de acordo com as normas locais.	Yerel yönetmeliklere uygun olarak ilgili atık konteynırında bertaraf edin.	Odložite u odgovarajuću posudu za otpad u skladu sa lokalnim propisima.

	POLISH (PL)	DUTCH (NL)	GREEK (EL)	CZECH (CS)
	Opis	**Beschrijving**	**Περιγραφή**	**Popis**
	Zestaw do infuzji z regulowaną prędkością przepływu	Infuusset met instelbare stroomsnelheid	Σετ Έγχυσης με Ρυθμιζόμενη Ροή	Infuzní set s nastavitelným průtokem
	Przeznaczenie	**Beoogd gebruik**	**Προβλεπόμενη Χρήση**	**Účel použití**
	Sterownik prędkości przepływu VersaRate Plus jest przeznaczony do stosowania do infuzji donaczyniowej płynów albo do użytku domowego lub szpitalnego z pompą SCIg60 Infuser do infuzji podskórnej immunoglobulin.	De VersaRate Plus stroomsnelheidsregelaar is bedoeld voor gebruik bij intravasculaire infusie van vloeistoffen of voor gebruik thuis of in het ziekenhuis met het SCIg60 infuus voor de onderhuidse infusie van immunoglobulinen.	Το VersaRate Plus Flow Rate Controller προορίζεται για ενδοαγγειακή έγχυση υγρών ή για χρήση στο σπίτι ή στο νοσοκομείο μαζί με τον SCIg60 Infuser για την υποδόρια έγχυση ανοσοσφαιρινών.	Regulátor průtoku VersaRate Plus je určen k použití při nitrožilní aplikaci tekutin nebo k domácímu či nemocničnímu použití s Infuzorem SCIg60 pro subkutánní infuzi imunoglobulinů.
	Ostrzeżenie	**Waarschuwing**	**Προειδοποιήσεις**	**Upozornění**
	• Wyłącznie do jednorazowego użytku; ponowne użycie może skutkować infekcją, zakażeniem krzyżowym lub zaburzeniem prędkośc przepływu • Nie sterylizować ponownie • Nie używać, jeśli bariera sterylna lub opakowanie jest uszkodzone • Wymieniać nie rzadziej niż co 72 godziny • Stosować technikę aseptyczną • Nie łączyć z pompą infuzyjną o ciśnieniu przekraczającym 18 psi • Przestrzegać instrukcji farmaceuty/lekarza	• Alleen voor eenmalig gebruik; hergebruik kan leiden tot infectie, kruisbesmetting of verandering van de stroomsnelheid • Niet opnieuw steriliseren • Niet gebruiken als de steriele barrière of de verpakking beschadig is • Ten minste elke 72 uur vervangen • Gebruik aseptische techniek • Niet aansluiten op een infuusbron van meer dan 18 psi • Volg de instructies van de apotheek/arts	• Μόνο για μία χρήση. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε μόλυνση, διασταυρούμενη μόλυνση ή αλλοιωμένη απόδοση του ρυθμού ροής. • Μην αποστειρώνετε ξανά • Να μην χρησιμοποιείται αν το στείρο φράγμα ή η συσκευασία έχουν καταστραφεί • Να γίνεται αντικατάσταση τουλάχιστον ανά 72 ώρες • Χρησιμοποιήστε άσηπτη τεχνική • Να μη γίνεται σύνδεση με πηγή έγχυσης μεγαλύτερη από 18 psi • Ακολουθήστε τις οδηγίες του ιατρού ή του φαρμακοποιού σας	• K jednorázovému použití, opakované použití může vést k infekci, křížové kontaminaci nebo ke změně průtoku. • Nesterilizujte podruhé. • Nepoužívejte, pokud je sterilní ochranná bariéra nebo obal poškozen. • Vyměňte alespoň každých 72 hodin • Používejte aseptické techniky • Nepřipojujte k infuznímu zdroji s tlakem vyšším než 18 psi • Postupujte podle pokynů lékárny / lékaře
	Parametry	**Eigenschappen**	**Λειτουργίες**	**Funkce**
	• Regulowana prędkość przepływu między pozycją OFF (Wyłączoną) i OPEN (Otwartą) z 11 ustawieniami pośrednimi • Złącza Luer • Długość 12,7 cm • Objętość napełniania 0,2 mL • Wyrób sterylizowany tlenkiem etylenu	• Instelbare stroomsnelheid tussen OFF (Uit) en OPEN met 11 tussenstanden • Luer lock verbindingen • 12,7 cm lengte • 0,2 mL primevolume • Gesteriliseerd met ethyleenoxide	• Ρυθμιζόμενος ρυθμός ροής μεταξύ OFF (Κλειστό) και OPEN (Ανοικτό) με 11 ενδιάμεσες ρυθμίσεις • Υποδοχές Luer lock • Μήκος 12,7 cm • Όγκος πλήρωσης 0,2 mL • Αποστείρωση με χρήση αιθυλενοξειδίου	• Nastavitelný průtok mezi OFF (Vypnuto) a OPEN (Otevřeno) s 11 mezistupni nastavení • Konektory se závitem luer lock • 12,7 cm délka • 0,2 mL objem plnění • Sterilizováno ethylenoxidem
	Ważne informacje	**Belangrijke informatie**	**Σημαντικές πληροφορίες**	**Důležité informace**
	• Każdy poważny incydent związany z użyciem tego produktu powinien zostać zgłoszony przez pracownika ochrony zdrowia, użytkownika lub pacjenta do EMED Technologies i właściwej instytucji regionalnej. • Przechowywać w temperaturze od -5°C do +40°C (od +23°F do +104°F).	• Indien zich een ernstig incident voordoet als gevolg van het gebruik van dit product, dient de zorgverlener, gebruiker of patiënt het incident te melden aan EMED Technologies en de bevoegde autoriteit in uw regio. • Bewaren tussen het temperatuurbereik van -5°C tot +40°C (+23°F tot +104°F).	• Σε περίπτωση σοβαρού ατυχήματος λόγω χρήσης αυτού του προϊόντος, ο υγειονομικός, ο χρήστης ή ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρει το περιστατικό στην EMED Technologies και στην αρμόδια αρχή της περιοχής. • Η αποθήκευση να γίνεται σε εύρος θερμοκρασιών μεταξύ -5°C έως +40°C (+23°F έως +104°F).	• V případě, že v průběhu používání tohoto výrobku dojde k závažné nehodě, musí poskytovatel zdravotní péče, uživatel nebo pacient nahlásit incident společnosti EMED Technologies a příslušnému orgánu v dané oblasti. • Skladujte v rozmezí teplot -5°C až +40°C (+23°F až +104°F).
	Instrukcja obsługi	**Gebruiksaanwijzing**	**Οδηγίες Χρήσης**	**Instrukce k použití**
1	Umyć ręce przed kontaktem z jakimikolwiek elementami.	Was de handen voordat u de materialen aanraakt.	Πλύντε τα χέρια σας πριν από τη χρήση οποιουδήποτε υλικού.	Před manipulací s jakýmkoli materiálem si umyjte ruce.
2	Przed użyciem sprawdzić, czy system bariery sterylna nie jest naruszony. Nie używać w przypadku uszkodzenia bariery sterylnej lub opakowania.	Vóór gebruik controleren op breuken in het steriele barrièresysteem. Niet gebruiken indien de steriele barrière of de verpakking beschadigd is.	Πριν από τη χρήση ελέγξτε το στείρο φραγμό για τυχόν ζημιές. Να μην χρησιμοποιείτε εάν ο αποστειρωμένος φραγμός η συσκευασία έχουν παραβιαστεί.	Před použitím zkontrolujte, zda není porušen sterilní bariérový systém. Nepoužívejte, pokud je poškozena sterilní bariéra nebo obal.
3	Wyjąć VersaRate Plus z opakowania.	Haal VersaRate Plus uit de verpakking.	Αφαιρέστε το VersaRate Plus από τη συσκευασία.	Vyjměte VersaRate Plus z obalu.
4	Podłączyć źródło płynu (męskie złącze Luer) do VersaRate Plus (żeńskie złącze Luer).	Sluit de vloeistofbron (mannelijke luer) aan op de VersaRate Plus (vrouwelijke luer).	Συνδέστε την πηγή υγρού (αρσενικό luer) στο VersaRate Plus (θηλυκό luer).	Připojte zdroj tekutiny (luer samec) k VersaRate Plus (luer samice).
5	Podłączyć VersaRate Plus (męskie złącze luer) do zestawu pacjenta (żeńskie złącze Luer).	Sluit de VersaRate Plus (mannelijke luer) aan op de patiëntset (vrouwelijke luer).	Συνδέστε το VersaRate Plus (αρσενικό luer) στο σετ ασθενών (θηλυκό luer).	Připojte VersaRate Plus (luer samec) k pacientovu setu (luer samice).
6	Usunąć pęcherzyki powietrza z zestawu (uważać, by nie wylać płynu) zgodnie ze wskazówkami farmaceuty/lekarza.	Prime de set (let op dat u geen vloeistof verspilt) volgens de instructies van uw apotheek/arts.	Κάντε πλήρωση του σετ (προσοχή στη σπατάλη υγρού) σύμφωνα με τις οδηγίες του φαρμακοποιού/ιατρού σας.	Připravte sadu (dbejte na to, aby nedošlo k plýtvání tekutinou) podle pokynů lékárny / lékaře.
7	Przekręcić VersaRate Plus do położenia 'OFF' (Zamkniętego).	Zet VersaRate Plus in de 'OFF' (Uit) positie.	Γυρίστε το VersaRate Plus στη θέση 'OFF' (Κλειστό).	Nastavte VersaRate Plus do polohy "OFF" (Vypnuto).
8	Wykonać infuzję zgodnie ze wskazówkami farmaceuty/lekarza, a w razie potrzeby skorzystać z instrukcji obsługi pompy. Po zakończeniu odłączyć VersaRate Plus od urządzenia.	Voer het infuus uit volgens de instructies van uw apotheek/arts, en raadpleeg indien nodig de gebruiksaanwijzing van de pomp. Koppel de VersaRate Plus los van de apparatuur wanneer u klaar bent.	Εκτελέστε την έγχυση σύμφωνα με τις οδηγίες του φαρμακοποιού/ιατρού σας και, εάν είναι απαραίτητο, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο της αντλίας. Αποσυνδέστε το VersaRate Plus από τον εξοπλισμό όταν ολοκληρώσετε τις ενέργειές σας.	Podejte infuzi podle pokynů lékárny / lékaře a v případě potřeby nahlédněte do návodu k použití pumpy. Po dokončení odpojte VersaRate Plus od zařízení.
9	Wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady zgodnie z lokalnymi przepisami.	Verwijderen in geschikte afvalcontainer volgens plaatselijke voorschriften.	Η απόρριψη να γίνεται σε κατάλληλο δοχείο απορριμμάτων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.	Odstraňte do vhodného kontejneru na odpad podle místních předpisů.

ENGLISH (EN)		FRENCH (FR)		SPANISH (ES)		GERMAN (DE)	
Performance		Performances		Rendimiento		Leistung	
VersaRate Plus Flow Rates with 0.9% Saline Solution at head height of 80 cm		VersaRate Plus Débits avec 0,9% de solution saline à hauteur de la tête de 80 cm		Caudales VersaRate Plus con 0,9% de solución salina a la altura de la cabeza de 80 cm		VersaRate Plus Flussraten mit 0,9% Kochsalzlösung in Kopfhöhe von 80 cm	
Position	Target Flow (mL/h)	Position	Cible Débit (mL/h)	Posición	Objetivo de Caudal (mL/h)	Position	Ziel-flussraten (mL/h)
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF (Aus)
1	20	1	20	1	20	1	20
2	40	2	40	2	40	2	40
3	70	3	70	3	70	3	70
4	90	4	90	4	90	4	90
5	125	5	125	5	125	5	125
6	155	6	155	6	155	6	155
7	210	7	210	7	210	7	210
8	250	8	250	8	250	8	250
9	285	9	285	9	285	9	285
10	328	10	328	10	328	10	328
11	356	11	356	11	356	11	356
OPEN	Full Open	OPEN	Ouverture complète	OPEN	Completamente abierto	OPEN	Vollständig offen
NOTE: Flow rates can be affected by ambient temperature, barometric pressure, viscosity of solution, and infusion equipment used (ex. tubing, filters, infusion pump, etc.). The above flow rates were determined at controlled room temperature (20°C - 25°C) without any patient sets or additional tubing downstream of the flow control infusion set and are intended as starting points to determine the flow rate for each application, as determined by a healthcare professional. Performance when used with the SCIg60 Infusion System is provided in the SCIg60 Infusion System User Manual or at www.VersaRate.com. If flow performance is not as expected, please contact your healthcare provider.		NOTE: Les débits peuvent être affectés par la température ambiante, la pression barométrique, la viscosité de la solution, et le matériel de perfusion utilisé (ex. tuyaux, filtres, pompe à perfusion, etc.) Les débits ci-dessus ont été déterminés à la température ambiante contrôlée (20 ° C - 25 ° C) sans aucune ensembles de patients ou des tubes supplémentaires en aval de la VersaRate Plus, et sont conçus comme des points de départ pour déterminer le débit pour chaque application, tel que déterminé par un professionnel de la santé. Les performances lorsqu'elles sont utilisées avec le système de perfusion SCIg60 sont indiquées dans le manuel d'utilisation du système de perfusion SCIg60 ou sur le site www.VersaRate.com. Si la performance du débit n'est pas celle attendue, veuillez contacter votre prestataire de soins.		NOTA: Las velocidades de flujo pueden verse afectados por la temperatura ambiente, la presión barométrica, la viscosidad de la solución, y el equipo de infusión utilizado (por ejemplo tubos, filtros, bomba de infusión, etc). Los caudales anteriores se determinaron a temperatura ambiente controlada (20 ° C - 25 ° C) sin ningún tipo de conjuntos de pacientes o tubos adicionales de flujo descendente de la VersaRate Plus, y están concebidos como puntos de partida para determinar el caudal para cada aplicación, según lo determine un profesional de la salud. El rendimiento cuando se utiliza con el Sistema de Infusión SCIg60 se explica en el Manual del Usuario del Sistema de Infusión SCIg60 o en www.VersaRate.com. Si el rendimiento del fluido no es el esperado, comuníquese con su médico o farmacéutico.		HINWEIS: Durchflussraten können durch Umgebungs-temperatur, Luftdruck, Viskosität der Lösung und Infusionsgeräte beeinflusst werden (z.B. Schläuche, Filter, Infusionspumpe usw) Die oben genannten Durchflussraten wurden bei kontrollierter Raumtemperatur (20°C - 25°C), ohne Patientensets oder zusätzliche Schläuche hinter der VersaRate Plus ermittelt, und sind als Ausgangspunkte für die Bestimmung der Durchflussrate für jede Anwendung gedacht, die von einer medizinischen Fackraft festgelegt wird. Die Leistung bei Verwendung mit dem SCIg60-Infusionssystem finden Sie im Benutzerhandbuch des SCIg60-Infusionssystems oder unter www.VersaRate.com. Wenn die Durchflussleistung nicht wie erwartet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Gesundheitsdien-stleister.	

ITALIAN (IT)		SWEDISH (SV)		DANISH (DA)		FINNISH (FI)	
Prestazioni		Prestanda		Præstation		Suorituskyky	
VersaRate Plus Portate con soluzione fisiologica allo 0,9% ad un'altezza della testa di 80 cm		VersaRate Plus Flödeshastigheter med 0,9% saltlösning i huvudhöjd av 80 cm		VersaRate Plus strømningshastigheder med 0,9% saltvandsopløsning i hovedhøjde på 80 cm		VersaRate Plus virtausnopeudet 0,9% suolaliuoksella, pään korkeus 80 cm.	
Posizione	Obiettivo Portata (mL/h)	Position	Target Flöde (mL/h)	Position	Strømningshastighed (mL/time)	Asetus	Tavoitevirtausnopeus (mL/t)
OFF	OFF	OFF	OFF (Fran)	OFF	OFF	OFF	OFF
1	20	1	20	1	20	1	20
2	40	2	40	2	40	2	40
3	70	3	70	3	70	3	70
4	90	4	90	4	90	4	90
5	125	5	125	5	125	5	125
6	155	6	155	6	155	6	155
7	210	7	210	7	210	7	210
8	250	8	250	8	250	8	250
9	285	9	285	9	285	9	285
10	328	10	328	10	328	10	328
11	356	11	356	11	356	11	356
OPEN	Apertura completa	OPEN	Helt öppet flöde	OPEN	Helt åben	OPEN	Täysin auki
NOTA: Le portate possono essere influenzate dalla temperatura ambiente, dalla pressione barometrica, dalla viscosità della soluzione e dal kit di infusione utilizzato (es. tubi, filtri, pompa di infusione, ecc.). Le portate di cui sopra sono state determinate a temperatura ambiente controllata (20 ° C - 25 ° C), senza set di pazienti o altre tubazioni a valle del VersaRate Plus, e sono intese come punti di partenza per determinare la portata di ogni applicazione, come stabilito da una operatore sanitario. Le prestazioni durante l'uso con il Sistema di Infusione SCIg60 sono indicate nel Manuale per l'utente del Sistema di Infusione SCIg60 o all'indirizzo www.VersaRate.com. Se le prestazioni del flusso non sono quelle previste, contatti l'operatore sanitario.		OBS:Flödeshastigheter kan påverkas av omgivningens temperatur, lufttryck, lösningens viskositet, och infusionsutrustning användas (ex. rör, filter, infusionspumpen, osv.) Ovanstående flöden bestämdes vid kontrollerad rumstemperatur (20 ° C - 25 ° C) utan patientens infusionsset eller ytterligare nedströms slangar på VersaRate Plus, och är avsedda som utgångspunkt för att bestämma flödet för varje applikation, som bestäms av en sjukvårdspersonal. Prestanda när den används med SCIg60-infusionssystemet finns i SCIg60-infusionssystemets användarmanual eller på www.VersaRate.com. Om flödesprestanda inte är som förväntat, kontakta din vårdgivare.		BEMÆRK: Strømningshastigheder kan blive påvirket af den omgivende temperatur, lufttryk, opløsningens viskositet, og udstyr anvendt til infusion (f.eks. rør, filtre, infusionspumpe, osv.). Ovestående strømningshastigheder blev bestemt ved kontrolleret stuetemperatur (20°C - 25°C) uden patientsæt eller ekstra slanger nedstrøms for VersaRate Plus, og er tænkt som udgangspunkter for at bestemme strømningshastigheden for hver applikation, som fastsat af lægen. Præstationen ved brug af SCIg60 infusionssystemet findes i brugervejledningen til SCIg60-infusionssystemet eller på www.VersaRate.com Hvis flowydelsen ikke er som forventet, kontakt vennligst din sundhedsplejerske.		HUOM: Virtausnopeuteen mahdollisesti vaikuttavia tekijöitä ovat huoneenlämpötila, barometrinen paine, liuoksen viskositeetti sekä käytetty infuusiolaitteisto (esim. letkut, filtterit, infuusiopumppu jne.) Ylläolevat virtausnopeudet on määritelty hallitussa huoneenlämpötilassa (20°C - 25°C) ilman potilassettejä tai lisäletkuja VersaRate Plus alavirtaan. Ne on tarkoitettu aloituspisteeksi terveysalan asiantuntijan toimesta tapahtuvaa sovellusten virtausnopeuksien määrittelyä varten. Suorituskyky kun sitä käytetään SCIg60-infuusiojärjestelmän kanssa, on annettu SCIg60-infuusiojärjestelmän Käyttöoppaassa tai osoitteessa www.VersaRate.com. Mikäli virtaus ei vastaa odotettua, ota yhteyttä terveydenhuollon tarjoajaasi.	

NORWEGIAN (NO)		PORTUGUESE (PT-BR)		TURKISH (TR)		SERBIAN (SR)	
Ytelse		Desempenho		Performans		Performanse	
VersaRate Plus strømningshastigheter med 0,9% saltoppløsning i hodehøyde på 80 cm		Taxas de vazão VersaRate Plus com solução salina a 0,9% na altura da cabeça de 80 cm		%0,9 Sodyum Klorür Solüsyonunda ve 80 cm baş yüksekliğinde VersaRate Plus Akış Hızları		VersaRate Plus brzine protoka sa 0,9%-im fiziološkim rastvorom na visini glave od 80 cm	
Posisjon	Mål strømningshastighet (mL/h)	Posição	Fluxo alvo (mL/h)	Pozisyon	Hedef Akış (mL/saat)	Položaj	Ciljni protok (mL/h)
OFF	OFF (Av)	OFF	OFF (Fechado)	OFF	OFF (Kapalı)	OFF	OFF (Isključeno)
1	20	1	20	1	20	1	20
2	40	2	40	2	40	2	40
3	70	3	70	3	70	3	70
4	90	4	90	4	90	4	90
5	125	5	125	5	125	5	125
6	155	6	155	6	155	6	155
7	210	7	210	7	210	7	210
8	250	8	250	8	250	8	250
9	285	9	285	9	285	9	285
10	328	10	328	10	328	10	328
11	356	11	356	11	356	11	356
OPEN	Helt åpen	OPEN	Totalmente aberto	OPEN	Tam Açık	OPEN	Potpuno otvoreno
MERK: Strømningshastigheter kan påvirkes av omgivelsenes temperatur, lufttrykk, løsningens viskositet, og infusjonsutstyr som brukes (f.eks. slange, filter, infusjonspumpe, osv.). Ovennevnte strømningshastigheter ble bestemt ved kontrollert romtemperatur (20 ° C - 25 ° C) uten noen pasientsett eller flere nedstrømsslanger for VersaRate Plus, og er ment som et startpunkt for å bestemme strømningshastigheten for hver anvendelse, som bestemmes av en helsepersonell. Produktets ytelse når det brukes med SCIg60-infusjonssystemet er gitt i brukerhåndboken for SCIg60-infusjonssystemet eller på www.VersaRate.com. Hvis flytytelse ikke er som forventet, ta kontakt med helsetilbyder din.		NOTA: A taxa de vazão pode ser afetada pela temperatura ambiente, pressão barométrica, viscosidade da solução e pelo equipamento de perfusão utilizado (ex. tubos, filtros, bomba de perfusão, etc). As taxas de vazão apresentadas acima foram determinadas a uma temperatura ambiente controlada (20°C - 25°C) sem quaisquer conjuntos de paciente ou tubos adicionais a jusante do conjunto de infusão de controle de fluxo e servem como pontos iniciais para determinar a taxa de vazão para cada aplicação, conforme determinado por um profissional de saúde. O desempenho quando usado com o Sistema de infusão SCIg60 é informado no Manual do usuário do sistema de infusão SCIg60 ou em www.VersaRate.com. Se a vazão não ocorrer conforme esperado, contate seu provedor de serviços de saúde.		NOT: Akış hızları ortam sıcaklığı, barometrik basınç, solüsyon viskozitesi ve kullanılan infüzyon ekipmanlarından (örn. tüp, filtre, infüzyon pompası vb.) etkilenebilir. Yukarıda belirtilen akış hızları, VersaRate Plus aşağı akış yönünde herhangi bir hasta seti veya ilave tüp olmaksızın, kontrollü oda sıcaklığında (20°C - 25°C) belirlenmiştir ve sağlık bakım profesyoneli tarafınca belirlendiği üzere, her uygulama için akış hızını tespit etmek amacıyla başlangıç noktaları olarak verilmiştir. SCIg60 İnfüzyon Sistemi ile birlikte kullanıldığında elde edilen performans, SCIg60 İnfüzyon Sistemi Kullanım Kılavuzu'nda veya www.VersaRate.com adresinde açıklanmıştır. Akış performansı beklendiği gibi değilse, lütfen sağlık hizmeti sağlayıcınızla iletişime geçin.		NAPOMENA: Na brzinu protoka može uticati temperatura okoline, barometarski pritisak, viskoznost rastvora i oprema za infuziju koja se koristi (npr. cevčice, filteri, pumpa za infuziju, itd.). Gore navedene brzine protoka su određene na kontrolisanoj sobnoj temperaturi (20°C do 25°C) bez ikakvih setova za pacijente ili dodatnih cevčica nishodno od infuzionog seta za kontrolu protoka i namenjene su kao početne tačke za određivanje brzine protoka za svaku primenu, kako je utvrđeno od strane zdravstvenog radnika. Performanse kada se koristi sa sistemom za infuziju SCIg60 su date u Uputstvu za upotrebu za sistem za infuziju SCIg60 ili na www.VersaRate.com. Ako performanse protoka nisu kao što je očekivano, obratite se svom zdravstvenom radniku.	

POLISH (PL)		DUTCH (NL)		GREEK (EL)		CZECH (CS)	
Charakterystyka		Prestaties		Απόδοση		Maximální výkon	
Prędkości przepływu VersaRate Plus z 0,9% roztworem soli fizjologicznej na wysokości maksymalnej 80 cm		VersaRate Plus stroomsnelheden met 0,9% zoutoplossing op hoofd hoogte van 80 cm		Ρυθμοί Ροής VersaRate Plus με Αλατούχο Διάλυμα 0,9% σε ύψος κεφαλής 80 cm		Průtoky VersaRate Plus s 0,9% fyziologickým roztokem při výšce hlavy 80 cm	
Pozycja	Przepływ docelowy (mL/h)	Positie	Doelstroom (mL/h)	Θέση	Ροή Στόχος (mL/h)	Umístění	Cílový průtok (mL/h)
OFF	OFF (Wyłączone)	OFF	OFF (Uit)	OFF	OFF (Κλειστό)	OFF	OFF (Vypnuto)
1	20	1	20	1	20	1	20
2	40	2	40	2	40	2	40
3	70	3	70	3	70	3	70
4	90	4	90	4	90	4	90
5	125	5	125	5	125	5	125
6	155	6	155	6	155	6	155
7	210	7	210	7	210	7	210
8	250	8	250	8	250	8	250
9	285	9	285	9	285	9	285
10	328	10	328	10	328	10	328
11	356	11	356	11	356	11	356
OPEN	Całkowicie otwarte	OPEN	Volledig open	OPEN	Τελείως Ανοιχτό	OPEN	Plně otevřeno
UWAGA: Prędkości przepływu mogą ulegać zmianom pod wpływem temperatury otoczenia, ciśnienia atmosferycznego, lepkości roztworu i wykorzystywanego sprzętu do infuzji (np. przewodów, filtrów, pompy infuzyjnej itd.). Powyższe prędkości przepływu zostały wyznaczone w kontrolowanej temperaturze pokojowej (20–25°C) bez żadnych zestawów pacjenta ani dodatkowych przewodów za zestawem do infuzji z kontrolą przepływu i mają stanowić punkty początkowe do wyznaczenia prędkości przepływu do każdego zastosowania, wyznaczone przez specjalistę ochrony zdrowia. Charakterystyka w przypadku używania z systemem do infuzji SCIg60 jest podana w podręczniku użytkownika systemu do infuzji SCIg60 lub na stronie www.VersaRate.com Jeśli parametry przepływu nie są zgodne z oczekiwaniami, skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia.		LET OP: De stroomsnelheid kan worden beïnvloed door de omgevingstemperatuur, barometrische druk, viscositeit van de oplossing en de gebruikte infusieapparatuur (bijv. slangen, filters, infuuspomp, enz.). De bovenstaande stroomsnelheden zijn bepaald bij een gecontroleerde kamertemperatuur (20°C - 25°C) zonder patiëntsets of extra slangen stroomafwaarts van de infuusset met stroomregeling, en zijn bedoeld als uitgangspunt om de stroomsnelheid voor elke toepassing te bepalen, zoals bepaald door een gezondheidsdeskundige. De prestaties bij gebruik met het SCIg60 infuussysteem staan vermeld in de gebruikershandleiding van het SCIg60 infuussysteem of op www.VersaRate.com. Als de flowprestaties niet zijn zoals verwacht, neem dan contact op met uw zorgverlener.		ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι ρυθμοί ροής ενδέχεται να επηρεαστούν από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη βαρομετρική πίεση, το ιξώδες του διαλύματος και τον εξοπλισμό έγχυσης που χρησιμοποιείται (π.χ. σωληνώσεις, φίλτρα, αντλία έγχυσης κ.λπ.). Οι παραπάνω ρυθμοί ροής προσδιορίστηκαν σε ελεγχόμενη θερμοκρασία δωματίου (20°C - 25°C) χωρίς σετ ασθενών ή πρόσθετη σωλήνωση του σετ έγχυσης ελέγχου ροής και προορίζονται ως σημεία εκκίνησης για τον προσδιορισμό του ρυθμού ροής για κάθε εφαρμογή, όπως αυτά προσδιορίζονται από επαγγελματία υγείας. Η απόδοση όταν χρησιμοποιείται με το σύστημα έγχυσης SCIg60, είναι διαθέσιμη στο Εγχειρίδιο χρήστη του συστήματος έγχυσης SCIg60 ή στη διεύθυνση www.VersaRate.com Εάν η απόδοση ροής δεν είναι η αναμενόμενη, επικοινωνήστε με τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψης.		POZNÁMKA: Průtok může být ovlivněn okolní teplotou, barometrickým tlakem, viskozitou roztoku a použitým infuzním příslušenstvím (např. hadičkami, filtry, infuzní pumpou atd.). Výše uvedené průtoky byly stanoveny při kontrolované pokojové teplotě (20 °C - 25 °C) bez jakýchkoli pacientských setů nebo přídavných hadiček umístěných za infuzní soupravou s regulací průtoku a jsou výchozími údaji pro stanovení průtoku při každé aplikaci, jak stanoví zdravotnický pracovník. Výkon při použití s infuzním systémem SCIg60 je uveden v uživatelské příručce infuzního systému SCIg60 nebo na adrese www.VersaRate.com. Pokud průtok neodpovídá očekávání, obraťte se na svého lékaře.	

	ENGLISH (EN)	FRENCH (FR)	SPANISH (ES)	GERMAN (DE)
	Symbol Glossary can be found at: www.emedtc.com/support	Le glossaire des symboles est disponible à l'adresse suivante: www.emedtc.com/support	El Glosario de Símbolos puede encontrarse en: www.emedtc.com/support	Ein Symbol-Glossar finden Sie unter: www.emedtc.com/support
	Caution	Avertissement	Precaución	Vorsicht
	Refer to instruction manual/booklet	Reportez-vous au guide/notice d'instructions	Consulte el manual/folleto de instrucciones	Siehe Bedienungsanleitung/Handbuch
MD	Medical device	Dispositif médical	Dispositivo médico	Medizinisches Gerät
RxOnly	To sale by or on the order of a physician.	Utiliser uniquement comme prescrit par un médecin	Para la venta a través o bajo instrucciones de un médico	Rezeptpflichtig
	Do not use if package is damaged	Ne pas utiliser lorsque l'emballage est endommagé	No lo utilice cuando el envase esté dañado	Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist!
LATEX	Products are not manufactured with natural rubber latex.	Les produits ne sont pas fabriqués avec du latex de caoutchouc naturel.	Los productos no están fabricados con látex de caucho natural.	Die Produkte werden ohne Naturkautschuklatex hergestellt.
PHT DEHP BBP DBP	Does not contain phthalates Bis(2-ethylhexyl) (DEHP), Benzyl butyl phthalate (BBP), Dibutyl phthalate (DBP), or may contain a concentration below 0.1% by weight individually or combined.	Ne contient pas de phtalates Bis(2-éthylhexyle) (DEHP), Benzyl butyl phtalate (BBP), Dibutyl phtalate (DBP), ou peut contenir une concentration inférieure à 0,1% en poids individuellement ou combinés.	No contiene ftalatos Bis(2-etilhexil) (DEHP), Bencil butil ftalato (BBP), Dibutil ftalato (DBP), o pueden contener una concentración inferior al 0,1% en peso individualmente o combinados.	Enthält keine Phthalate Bis(2-ethylhexyl) (DEHP), Benzylbutylphthalat (BBP), Dibutylphthalat (DBP) bzw. kann einzeln oder in Kombination eine Konzentration von weniger als 0,1 Gew.-% aufweisen.
	Do not re-use	Ne pas réutiliser	No vuelva a utilizar	Nur zur Eimalverwendung!
	Non-pyrogenic	Non-pyrogène	No pirogénico	Nicht-pyrogen
STERILIZE	Do not resterilize	Ne pas restériliser	No reesterilizar	Nicht erneut sterilisieren
STERILE EO	Single sterile barrier system. Sterilized using Ethylene Oxide.	Système de barrière stérile simple. Stérilisé à l'oxyde d'éthylène.	Sistema de barrera estéril simple. Esterilizado con óxido de etileno.	Einzelnes steriles Barriere-System. Mit Ethylenoxid sterilisiert.
STERILE EO	Single sterile barrier system with protective packaging inside. Sterilized using Ethylene Oxide.	Système de barrière stérile simple avec emballage de protection à l'intérieur. Stérilisé à l'oxyde d'éthylène.	Sistema de barrera estéril simple con embalaje protector interior. Esterilizado con óxido de etileno.	Einzelnes Sterilbarriere-System mit innerer Schutzverpackung.
CC	Country of Manufacture and Manufacturing date	Pays de fabrication et date de fabrication.	País de fabricación y fecha de fabricación.	Herstellungsland und -datum.
	Use-by date	Date limite d'utilisation	Fecha de caducidad	Haltbarkeitsdatum
LOT	Batch number	Numéro de lot	Número de lote	Chargennummer
	Packaging unit	Unité d'emballage	Unidad de envasado	Verpackungseinheit
40°C 104°F -5°C 23°F	Storage temperature limits	Limites de température de stockage	Límites de temperatura de almacenamiento	Grenzwerte für die Lagertemperatur
	Manufacturer	Fabricant	Fabricante	Hersteller
CE	CE Mark number	Numéro de marquage CE	Número de marca CE	CE-Zeichen-Nummer
EC REP	Authorized Representative in the European Community / European Union	Représentant autorisé dans la Communauté Européenne / l'Union Européenne	Representante autorizado en la Comunidad Europea / Unión Europea	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Europäischen Union
	Importer	Importateur	Importador	Importeur
UDI	Unique device identifier	Identifiant unique de l'appareil	Identificador único del dispositivo	Eindeutige Produktkennung
REF	Reference (catalogue) number	Numéro de référence (catalogue)	Número de referencia (catálogo)	Referenznummer (Katalognummer)
	Peel Down	Décoller vers le bas	Pelar	Abziehen
	Length	Longueur	Longitud	Länge
≈XX mL	Approximate priming volume	Approximative volume de remplissage	Volumen aproximado de llenado	Ungefähres Erstbefüllvolumen

	ITALIAN (IT)	SWEDISH (SV)	DANISH (DA)	FINNISH (FI)
	Può trovare glossario dei simboli su: www.emedtc.com/support	Symbolordlista finns på: www.emedtc.com/support	Symbolordliste kan findes på: www.emedtc.com/support	Symbolisanasto löytyy osoitteesta: www.emedtc.com/support
	Attenzione	Varning	Forsiktighet	Varoitus
	Fare riferimento al manuale/libretto	Se bruksanvisning/häfte	Se brugsanvisning/hæfte	Katso käyttöohjeet/vihko
MD	Dispositivo medico	medicinsk utrustning	Medicinsk udstyr	Lääketieteellinen laite
RxOnly	Utilizzare solo su ordine di un medico	Säljs efter föreskrift av läkare	Til salg af eller efter ordination af en læge.	Lääkärin myymä tai lääkärin määräyksestä myytävä tuote.
	Non utilizzare quando l'imballaggio è danneggiato	Använd inte produkten om förpackingen är skadad	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget	Älä käytä jos pakkaus on vahingoittunut
LATEX	Prodotti non fabbricati con lattice di gomma naturale	Produkterna är inte tillverkade av naturgummilatex.	Produkterne er ikke fremstillet med naturgummilatex.	Tuotteita ei ole valmistettu luonnonkumilateksista.
PHT DEHP BBP DBP	Non contiene di-2-etilesilftalato (DEPH), benzilbutilftalato (BBP), dibutilftalato (DBP), o può contenere una concentrazione inferiore allo 0,1% in peso singolarmente o combinati.	Innehåller inte ftalater Bis(2-etylhexyl) (DEHP), bensylbutylftalat (BBP), dibutylftalat (DBP), eller kan innehålla en koncentration under 0,1 viktprocent individuellt eller kombinerat.	Indeholder ikke phthalater Bis(2-ethylhexyl) (DEHP), Benzyl butyl phthalate (BBP), Dibutyl phthalate (DBP), eller kan indeholde en koncentration under 0,1 vægtprocent enkeltvis eller kombineret.	Ei sisällä ftalaatteja Bis(2-etyyliheksyyli) (DEHP), bentsyylibutyyliftalaatti (BBP), dibutyyliftalaatti (DBP) tai voi sisältää pitoisuutena alle 0,1 painoprosenttia yksittäin tai yhdessä.
	Non riutilizzare	För engångsbruk	Må ikke genbruges	Älä käytä uudelleen
	Apirogeno	Icke-pyrogen	Ikke-pyrogen	Pyrogeenitön
STERILIZE	Non risterilizzare	Omsterilisera inte	Må ikke resteriliseres	Ei saa steriloida uudelleen
STERILE EO	Sistema barriera sterile singolo	Enkelt sterilt barriärsystem. Steriliserad med etylenoxid.	Enkelt sterilt barrieresystem. Steriliseret ved hjælp af ethylenoxid.	Yksittäinen steriili sulkujärjestelmä. Steriloitu etyleenioksidilla.
STERILE EO	Sistema barriera sterile singolo con imballo di protezione all'interno. Sterilizzato con ossido di etilene.	Enkelt sterilt barriärsystem med skyddsförpackning inuti. Steriliserad med etylenoxid.	Enkelt sterilt barrieresystem med beskyttende indvendig emballage. Steriliseret ved hjælp af ethylenoxid.	Yksittäinen steriili sulkumuovijärjestelmä, jonka sisällä on suojapakkaus. Steriloitu etyleenioksidilla.
CC	Paese di produzione e data di produzione.	Tillverkningsland och tillverkningsdatum.	Fremstillingsland og fremstillingsdato	Valmistusmaa ja valmistuspäivä.
	Data di scadenza	Sista användningsdatum	Sidste anvendelsesdato	Viimeinen käyttöpäivä
LOT	Numero di lotto	Batchnummer	Batchnummeret	Erän numero
	Unità di confezionamento	Förpackningsenhet	Emballeringsenhed	Pakkausyksikkö
40°C 104°F -5°C 23°F	Limiti di temperatura di stoccaggio	Gränser för lagringstemperatur	Opbevaringstemperaturgrænser	Varastointilämpötilarajat
	Fabbricante	Tillverkare	Producent	Valmistaja
CE	Numero del marchio CE	CE-märkesnummer	CE-mærkets nummer	CE-merkinnän numero
EC REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Unione Europea	Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen/Europeiska unionen	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab / Den Europæiske Union	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä / Euroopan unionissa
	Importatore	Importör	Importør	Maahantuoja
UDI	Numero GTIN	Unik enhetsidentifierare	Unik enhedsidentifikation	Yksilöllinen laitetunniste
REF	Numero di riferimento (catalogo)	Referensnummer (katalognummer).	Referencenummer (katalog)	Viitenumero (luettelonumero)
	Staccare	Skala av	Skræl ned	Repäise
	Lunghezza	Längd	Længde	Pituus
≈XX mL	Volume di riempimento approssimativo	Ungefärlig fyllnadsvolym	Anslået priming-mængde	Arvioitu esitäyttövolyymi

	NORWEGIAN (NO)	PORTUGUESE (PT-BR)	TURKISH (TR)	SERBIAN (SR)
	Symbolordliste finner du på: www.emedtc.com/support	O Glossário de Símbolos pode ser encontrado em: www.emedtc.com/support	Sembol Sözlüğü erişimi için aşağıdaki adresi ziyaret edebilirsiniz: www.emedtc.com/support	Rečnik simbola se može pronaći na: www.emedtc.com/support
	Forsiktighet	Cuidado	Dikkat	Oprez
	Se bruksanvisningen/heftet	Consulte o manual de instruções/livro	Kullanım kılavuzuna/kitapçığına başvurun	Pogledajte uputstvo za upotrebu
MD	Medisinsk apparat	Dispositivo médico	Tıbbi cihaz	Medicinsko sredstvo
RxOnly	Til salg på resept fra en lege	Só pode ser vendido por um médico ou mediante receita médica	Doktor tarafından veya doktor talimatı üzerine satılır	Prodaja od strane ili po nalogu lekara
	Må ikke brukes hvis pakningen er skadet	Não utilize se a embalagem estiver danificada	Ambalajı hasarlı ürünü kullanmayın	Nemojte koristiti ukoliko je pakovanje oštećeno
LATEX	Produktene er ikke produsert med naturgummilateks.	Os produtos não são fabricados com látex de borracha natural.	Ürünler doğal kauçuk lateksle üretilmemiştir.	Proizvodi se ne proizvode sa prirodnim gumenim lateksom.
PHT DEHP BBP DBP	Inneholder ikke phthalater Bis(2-ethylhexyl) (DEHP), Benzyl butyl ftalat (BBP), Dibutyl phthalate (DBP), eller kan inneholde en konsentrasjon under 0,1 vektprosent hver for seg eller sammen.	Não contém ftalatos bis(2-etil-hexilo) (DEHP), ftalato de benzilbutilo (BBP), ftalato dibutílico (DBP), ou pode conter concentração abaixo de 0,1% em peso individualmente ou combinado.	Bis(2-ethylhexyl) (DEHP), Benzyl butyl phthalate (BBP), Dibutyl phthalate (DBP) ftalatlarını içermez veya tek tek veya birlikte ağırlıkça %0,1'in altında bir konsantrasyon içerebilir.	Ne sadrži ftalate bis(2-etilheksil) (DEHP), benzil butil ftalat (BBP), dibutil ftalat (DBP), ili može sadržati koncentraciju ispod 0,1% težine pojedinačno ili kombinovano.
	Kun til engangsbruk	Não reutilize	Tekrar kullanmayın	Nemojte ponovno koristiti
	Pyrogenfri	Caminho de fluídos apirogênico	Pirojenik değildir	Nepirogeno
STERILIZE	Må ikke steriliseres på nytt	Não re-esterilize	Yeniden sterilize etmeyin	Nemojte ponovo sterilisati
STERILE EO	Enkelt sterilt barrieresystem. Sterilisert med etylenoksid.	Sistema de barreira estéril único. Esterilizado com óxido de etileno.	Tekli steril bariyer sistemi. Etilen Oksit kullanılarak sterilize edilmiştir.	Sistem jednostruke sterilne barijere. Sterilisano korišćenjem etilen oksida.
STERILE EO	Enkelt sterilt barrieresystem med beskyttende emballasje inni. Sterilisert med etylenoksid.	Sistema de barreira estéril único com embalagem protetora no interior. Esterilizado com óxido de etileno.	İçerisinde koruyucu ambalaj bulunan tekli steril bariyer sistemi. Etilen Oksit kullanılarak sterilize edilmiştir.	Sistem jednostruke sterilne barijere sa zaštitnim pakovanjem unutra. Sterilisano korišćenjem etilen oksida.
CC	Produksjonsstillingsland og produksjonsstillingsdato	País de fabricação e data de fabricação.	Üretildiği Ülke ve Üretim Tarihi.	Zemlja proizvodnje i datum proizvodnje.
	Utløpsdato for bruk	Prazo de validade	Son kullanma tarihi	Rok upotrebe
LOT	Batchnummer	Número de lote	Seri numarası	Broj serije
	Emballasjeenhet	Unidade de embalagem	Ambalajlama ünitesi	Jedinica pakovanja
40°C 104°F -5°C 23°F	Grenser for lagringstemperatur	Limites de temperatura de armazenamento	Saklama sıcaklığı limitleri	Granice temperature skladištenja
	Produsent	Fabricante	Üretici	Proizvođač
CE	CE-merket nummer	Número de marcação CE	CE İşareti numarası	Broj CE oznake
EC REP	Autorisert representant i Det europeiske fellesskap / Den europeiske union	Representante autorizado na Comunidade Europeia / União Europeia	Avrupa Topluluğu / Avrupa Birliği Yetkili Temsilcisi	Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednici / Evropskoj uniji
	Importør	Importador	İthalatçı	Uvoznik
UDI	Unik enhetsidentifikator	Identificador exclusivo do dispositivo	Benzersiz cihaz tanımlayıcı	Jedinstvena identifikaciona oznaka sredstva
REF	Refernsenummer (katalog)	Número de referência (catálogo)	Referans (katalog) numarası	Referentni (kataloški) broj
	Skrell ned	Descolar	Aşağı Doğru Soyun	Sljuštiti
	Lengde	Comprimento	Uzunluk	Dužina
≈XX mL	Omtrentlig priming volum	Volume de priming aproximado (expurgo)	Yaklaşık emiş hacmi	Približna zapremina punjenja

	POLISH (PL)	DUTCH (NL)	GREEK (EL)	CZECH (CS)
	Glosariusz symboli można znaleźć na stronie: www.emedtc.com/support	De symbolenlijst is te vinden op: www.emedtc.com/support	Το Γλωσσάρι Συμβόλων είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση: www.emedtc.com/support	Slovníček symbolů naleznete na adrese: www.emedtc.com/support
	Przestroga	Let op	Προσοχή	Varování
	Zobacz instrukcję obsługi / broszurę	Zie de gebruiksaanwijzing	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών	Viz návod k obsluze/příručka
MD	Wyrób medyczny	Medisch apparaat	Ιατρική Συσκευή	Zdravotnický prostředek
RxOnly	Do sprzedaży przez lekarza lub na jego zlecenie.	Verkoop door of op voorschrift van een arts.	Πώληση από ή κατόπιν εντολής γιατρού.	Pouze na lékařský předpis.
	Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone.	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.	Να μην χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία έχει καταστραφεί.	Nepoužívejte, pokud je obal poškozen.
LATEX	Produkty nie są wytwarzane z użyciem naturalnego lateksu gumowego	De producten zijn niet vervaardigd met natuurlijk rubberlatex.	Τα προϊόντα δεν κατασκευάζονται με λατέξ από φυσικό καουτσούκ.	Produkty nejsou vyrobeny z přírodního kaučukového latexu
PHT DEHP BBP DBP	Nie zawiera ftalanów bis(2-etyloheksylu) (DEHP), ftalanu benzylu butylu (BBP) ani ftalanu dibutylu (DBP); ewentualnie może je zawierać w stężeniu poniżej 0,1% masy, pojedynczo lub w kombinacji.	Bevat geen ftalaten Bis(2-ethylhexyl) (DEHP), Benzylbutylftalaat (BBP), Dibutylftalaat (DBP), of een concentratie van minder dan 0,1 gewichtsprocent afzonderlijk of gecombineerd.	Δεν περιέχει φθαλικό δι-(2-αιθυλοεξυλο) εστέρα (DEHP), φθαλικό βενζυλο-βουτύλιο (BBP), φθαλικό διβουτυλεστέρα (DBP) ή μπορεί να περιέχει συγκέντρωση κάτω από 0,1% κατά βάρος μεμονωμένα ή σε συνδυασμό.	Neobsahuje ftaláty bis(2-ethylhexyl) (DEHP), benzyl-butylftalát (BBP), dibutylftalát (DBP), případně může obsahovat koncentraci nižší než 0,1 % hmotnosti jednotlivě nebo v kombinaci.
	Nie używać ponownie	Niet hergebruiken	Μην επαναχρησιμοποιείτε	Nepoužívat opakovaně
	Wyrób niepirogenny	Niet-pyrogeen	Μη πυρετογόνο	Apyrogenní
STERILIZE	Nie sterylizować ponownie	Niet opnieuw steriliseren	Μην αποστειρώνετε ξανά	Nesterilizovat opakovaně
STERILE EO	System pojedynczej bariery sterylnej Wyrób sterylizowany tlenkiem etylenu	Enkelvoudig steriel barrièresysteem. Gesteriliseerd met ethyleenoxide.	Μονό σύστημα στείρου φραγμού. Αποστειρώθηκε με χρήση οξειδίου του αιθυλενίου.	Jednotlivý sterilní bariérový systém. Sterilizováno ethylenoxidem.
STERILE EO	System pojedynczej bariery sterylnej z opakowaniem ochronnym wewnątrz Wyrób sterylizowany tlenkiem etylenu	Enkelvoudig steriel barrièresysteem met beschermende verpakking binnenin. Gesteriliseerd met ethyleenoxide.	Μονό σύστημα στείρου φραγμού με εσωτερική συσκευασία προστασίας. Αποστειρώθηκε με χρήση οξειδίου του αιθυλενίου.	Jednotlivý sterilní bariérový systém s ochranným obalem uvnitř. Sterilizováno ethylenoxidem.
CC	Kraj i data produkcji	Land van fabricatie en fabricatiedatum	Χώρα κατασκευής και ημερομηνία κατασκευής.	Země původu a datum výroby.
	Termin przydatności	Houdbaarheidsdatum	Χρήση μέχρι	Doba použitelnosti
LOT	Numer serii	Batchnummer	Αριθμός παρτίδας	Číslo šarže
	Jednostka opakowania	Verpakkingseenheid	Μονάδα συσκευασίας	Jednotka balení
40°C 104°F -5°C 23°F	Limity temperatury przechowywania	Grenswaarden voor de opslagtemperatuur	Όρια θερμοκρασιών αποθήκευσης	Teplotní limit pro skladování
	Producent	Fabrikant	Κατασκευαστής	Výrobce
CE	Znak CE	CE-markeringsnummer	Αριθμός σήμανσης CE	Označení CE
EC REP	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej / Unii Europejskiej	Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Europese Unie	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Ευρωπαϊκή Ένωση	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství / Evropské unii
	Importer	Importeur	Εισαγωγέας	Dovozce
UDI	Niepowtarzalny identyfikator wyrobu	Unieke apparaatidentificatie	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής	Jedinečný identifikátor prostředku
REF	Numer referencyjny (katalogowy)	Referentie (catalogus) nummer	Αριθμός αναφοράς (καταλόγου)	Katalogové číslo
	Odkleić	Afpellen	Άνοιγμα	Odloupněte
	Długość	Lengte	Μήκος	Délka
≈XX mL	Przybliżona objętość usuwania pęcherzyków powietrza	Primevolume bij benadering	Όγκος πλήρωσης κατά προσέγγιση	Přibližný objem náplně